

POLSKIE

Sciemiacz to urządzenie, które umożliwia włączanie/wyłączanie opraw przy stosowanych do pracy ze sciemiaczem oraz regulację natężenia światła przez napięcie stałe, na przykład w przypadku pasków LED. Mechanizm można obsługiwać bezpośrednio lub zdalnie z poziomu aplikacji Simon IO.

KORZYSTANIE Z PRZYCISKÓW I ODPOWIEDZI DIOD LED URZĄDZENIA
To urządzenie umożliwia konfigurację odpowiedzi diod LED poprzez aplikację Simon IO. Domyślnie podświetlany wskaźnik jest wyłączony, a diody LED działają zgodnie z opisem w poniższej tabeli.

ZDARZENIE	DZIAŁANIE NA PRZYCISKU	STAN URZĄDZENIA	ODPowiedź diod LED	DZIAŁANIE URZĄDZENIA
	Klawisz nieprzyścięny	Niepowiązane z aplikacją Simon IO	Środkowa dioda LED migra wolno	
Przyścięcie przycisku +/-	Krótkie silne naciśnięcie ($t < 2$ s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują aktualny poziom natężenia światła	Natężenie światła reguluje się poprzez naciśnięcie + lub -
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują poziom natężenia światła w przypadku załączenia oprawy poprzez przyścięcie środkowego przycisku	
	Długie silne naciśnięcie ($t > 2$ s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują aktualny poziom natężenia światła	Natężenie światła reguluje się poprzez przyścięcie + lub -
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują poziom natężenia światła w przypadku załączenia oprawy poprzez przyścięcie środkowego przycisku	
Naciśnięcie klawisza (w dowolnym miejscu)	Krótkie przyścięcie ($t < 2$ s)	Obciążenie włączone	Diody LED wskazują wartość natężenia światła	Oprawa gaśnie
		Obciążenie wyłączone	Diody LED wskazują wartość natężenia światła przez 5 sekund	Oprawa się załącza z poziomem natężenia światła wskazanym przez diody LED
Dodanie do aplikacji Simon IO	Przyścięcie środkowego przycisku ($2 s < t < 15$ s)	Tryb włączania	Środkowa dioda LED migra, dopóki nie zwolni się przycisku	Urządzenie wysyła informację w celu włączania się
Ustawienie min. wartości natężenia	Przyścięcie środkowego przycisku ($15 s \leq t < 30$ s)		Środkowa dioda LED migra, dopóki użytkownik przyściąka przycisk +. Następnie diody LED wskazują poziom natężenia światła.	Obciążenie włącza się na poziomie wartości minimalnej (1%) i można je regulować w zakresie od 1% do 50%. Po przyścięciu środkowego przycisku ścinacz zapamiętuje aktualną wartość jaką wartość minimalną natężenia światła
Reset/ Przywrócenie ustawień fabrycznych	Długie naciśnięcie środkowego przycisku ($30 < t < 50$ s)		Środkowa dioda LED migra 2,5 s ON, 2,5 s OFF aż do odskoczenia przycisku	Przywrócony zostaje stan fabryczny
Wyłączyc ozna- czenie w stanie włączania	Długie naciśnięcie środkowego przycisku ($t > 50$ s)		Szybkie miganie środkowej diody LED	

⚠️ Należy pamiętać, że podczas instalacji zasilanie elektryczne musi być wyłączone. Instalacji produktu powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z normami i przepisami zarówno krajowymi, jak i lokalnymi dotyczącymi instalacji elektrycznych. Do czyszczenia produktu nie należy używać produktów chemicznych ani ściernych. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wadliwe działanie lub awarie. Firma Simon nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek użycie oprawy niezgodne z przeznaczeniem produktu.

Nie należy używać urządzenia w przypadku zasilania o napięciu wyższym niż to w obwodach SELV/ PELV. Zastosowany zasilacz musi spełniać odpowiednie wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 61558-2-6 i mieć ograniczenie natężenia prądu o wartości nie większej niż 13 A.

NORSK

Dimmelytteren er en enhet som demper og slår armaturen med konstant spennin, slik som LED-striper, på og av. Den kan aktiveres fysisk eller eksternt fra Simon IO-applikasjonen.

BRUK AV KNAPPER OG RESPONSPÅ ENHETS-LED-LAMPER

Denne enheten lar deg konfigurere LED-responsen gjennom Simon IO-applikasjonen. Som standard er lysindikatoren deaktivert, og LED-lampene fungerer som vist i tabellen nedenfor.

HENDELSE	KNAPP HANDLING	ENHETSSTATUS	LED-RESPON	ENHETS-HANDLING
	Ikke trykket	Ikke koblet til IO Simon-App	Blinker sakte midtre LED	
Trykk på knappen +/-	Kort, kraftig trykk ($t < 2$ s)	Forsyning PÅ	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå	Lyset dempes når du trykker på + eller -
		Forsyning AV	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå som armaturen slås på ved trykk på den midtre knappen	
	Langt, kraftig trykk ($t > 2$ s)	Forsyning PÅ	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå som armaturen slås på ved trykk på den midtre knappen	Lyset dempes når + eller - forblir nedtrykket
		Forsyning AV	LED-lamper indikerer gjeldende dempenivå som armaturen slås på ved trykk på den midtre knappen	
Trykk tast (hvor som helst)	Kort trykk (<2 sekunder)	Forsyning PÅ	LED-lamper viser verdien for lysdemping	Armaturen slås av
		Forsyning AV	LED-lamper viser lysdempingsverdien i 5 sekunder	Armaturen slås på til nivået indikert av LED-lampene
Ligg til Simon iO-APP	Trykk på sentralknapp (2 til 15 sekunder)	Inkluderings-modus	Sentral-LED-lampe blinker til trykk slippes	Enheten sender informasjon som skal inkluderes
Angi minimum lysdemping verdi	Trykk sentralknapp (15 til 30 sekunder)		Den sentrale LED-lampen blinker til brukeren trykker på + -knappen. Etter det, indikerer lysdiodene dempenivået.	Forsyningen aktiveres ved minimumsverdi (1%) og dempes fra 1 % til 50 %. Når du trykker på sentralknappen, lagrer dimmelytten gjeldende dempenivået som minimum dempeverdi
Tilbakestilling/fabriktilbakestilling	Langt trykk midtre knapp (30 < t < 50)		Blinkende midtre LED 2,5 s ON, 2,5 s OFF inntil trykknappen slippes	Den returneres til fabrikkinstillingene
Deaktiver signalisering av inkluderingsstatus	Langt trykk midtre knapp ($t > 50$ s)		Hurtigblinkende midtre LED	

⚠️ Forsikre deg om at strømmen kobles fra under installasjonen. Produktet må installeres av en kvalifisert elektriker, i samsvar med alle regler og forskrifter, både nasjonale og lokale, angående elektriske installasjoner. Ikke bruk kemiske eller slipende produkter til å rengjøre produktet. Feil installasjon kan forårsake funksjonsfeil eller feil. Simon er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet.

Denne enheten må ikke brukes i et strømforsyningssystem på mer enn MBTS/MBTP. Strømforsyningsskildene som brukes, må oppfylle de relevante sikkerhetskravene i samsvar med IEC 61558-2-6 og ha en strømbegrensning på maks. 13 A.

SVENSKA

Med den reglerbara omkopplaren kan du tända/släcka samt reglera ljusarmaturer som regleras med konstantspänning, till exempel en ljusremma. Du kan aktivera den fysisk eller med fjärrkontroll från Simon iO-appen.

ANVÄNDNA KNAPParna OCH RESPONSEN FRÅN LYSDIODERNA I ENHETEN

Denne enheten har möjlighet att konfigurera responsen från lysdiodeerna. Som standard är lysindikatören deaktivert och lysdiodeerna fungerar såsom anges i tabellen nedan.

HÄNDELSE	ÄTGÄRD PÅ KNAPPEN	STATUS PÅ ENHET	RESPONS FRÅN LYSDIODER	BETEENDE HOS ENHET
	Ingen tryckning	Inte länkad på Simon iO-appen	Mittlysdiod blinkar långsamt	
Tryck på knappen +/-	Kort, kraftig tryck ($t < 2$ s)	Belastning PÅ	Lysdiode anger tillfälligt regleringsnivå	Ljusstyrkan regleras genom att trycka på + eller -
		Belastning AV	Lysdiode anger regleringsnivå som ljuset kommer att aktiveras vid om du trycker på mittknappen	
	Langt, kraftig tryck ($t > 2$ s)	Forsyning PÅ	Lysdiode anger tillfälligt regleringsnivå	Ljusstyrkan deaktiveras genom att hålla in + eller -
		Forsyning AV	Lysdiode anger regleringsnivå som ljuset kommer att aktiveras vid om du trycker på mittknappen	
Trykk tast (hvor som helst)	Kort trykk (<2 sekunder)	Forsyning PÅ	LED-lamper viser verdien för lysdempning	Armaturen slås av
		Forsyning AV	LED-lamper viser lysdempningsverdien i 5 sekunder	Armaturen slås på till nivået indikert av LED-lampen
Legg till Simon iO-APP	Trykk på sentralknapp (2 till 15 sekunder)	Inkluderings-modus	Sentral-LED-lampe blinker till trykk slippes	Enheten sender information som ska inkluderas
Angi minimum lysdemping verdi	Trykk sentralknapp (15 till 30 sekunder)		Den sentrale LED-lampen blinker till brukeren trycker på + -knappen. Efter det, indikerar lysdiodene dempenivået.	Forsyningen aktiveras ved minimumsverdi (1%) och dempes från 1 % till 50 %. När du trycker på sentralknappen, lagrar dimmelytten gjeldende dempenivået som minimum dempeverdi
Tilbakestilling/fabriktilbakestilling	Langt trykk midtre knapp (30 < t < 50)		Blinkende midtre LED 2,5 s ON, 2,5 s OFF inntil trykknappen slippes	Den returneras till fabrikkinställningarna
Deaktivera signalisering av inkluderingsstatus	Langt trykk midtre knapp ($t > 50$ s)		Hurtigblinkande midtre LED	

⚠️ Se till att strömförslingen är frånkopplad under installationen. Produkten bör installeras av en auktoriserad elektriker och uppfylla alla standarder och förfogningar, både riksstäckande och lokala, för elektriska installationer. Använd inte kemiska produkter eller produkter med slipmedel för att rengöra produkten. En felaktig montering kan orsaka tekniska fel eller funktionsfel. Simon är inte ansvarig för felaktig användning av produkten.

Denne enheten må ikke brukes i et strømforsyningssystem på mer enn MBTS/MBTP. Strømforsyningsskildene som brukes, må oppfylle de relevante sikkerhetskravene i samsvar med IEC 61558-2-6 och ha en strømbegrensning på maks. 13 A.

ITALIANO

L'interruttore regolabile è un dispositivo che permette di accendere/spegnere e regolare luci che siano gestibili con tensione costante, ad esempio una striscia LED. L'azione può essere di tipo fisico o remoto dall'applicazione Simon iO.

USO DEI PULSANTI E RISPOSTE DEI LED DEL DISPOSITIVO

Il presente dispositivo permette di configurare la risposta dei LED attraverso l'applicazione Simon iO. Per default la spia luminosa è disattivata e i LED funzioneranno come illustrato nella seguente tabella.

EVENTO	AZIONE DEL PULSANTE	STATO DEL DISPOSITIVO	RISPOSTE DEI LED	ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO
	Non premuto	Non vincolato nella App Simon iO	LED centrale intermittenza lenta	
Premere pulsante +/-	Pulsazione breve e forte ($t < 2$ s)	Carica ON	I LED indicano progressivamente il livello attuale di regolazione	Si regola la luce man mano che vengono premuti + o -
		Carica OFF	I LED indicano il livello di regolazione a cui si attiverà l'illuminazione se si realizza una pulsazione sul pulsante centrale	
	Pulsazione lunga e forte ($t > 2$ s)	Carica ON	I LED indicano progressivamente il livello attuale di regolazione	Si regola la luce man mano che viene premuto + o -
		Carica OFF	I LED indicano il livello di regolazione a cui si attiverà l'illuminazione se si realizza una pulsazione sul pulsante centrale	
Premere un tasto (in qualsiasi punto)	Pulsazione breve ($t < 2$ s)	Carica ON	I LED mostrano il valore di regolazione dell'illuminazione	L'illuminazione si spegne
		Carica OFF	I LED presentano il valore di regolazione dell'illuminazione di 5s	L'illuminazione si accende al livello indicato nei LED
Aggiungere alla App Simon iO	Pulsazione pulsante centrale (25 < t < 15s)	Modalità inclusione	LED centrale lampeggi fino al rilascio della pulsazione	Il dispositivo invia l'informazione da includere
Fastställa minimivärde för reglering	Pulsning på mittknapp (15 till 30 s)		Mittknappen blinkar tills användaren trycker på knappen +. Fr.o.m. nu anger lysdioden regleringsnivån.	Belastningen aktiveras vid minimivärde (1%) och regleras mellan 1 % och 50 %. När du trycker på mittknappen sparar regulatorn aktuell regleringsvärde som minsta regleringsvärde
Reset/återställ fabriksinställningar	Langt tryckning på mittknapp (30 < t < 50)		Blinkande mitt-LED 2,5 sek ON, 2,5 sek OFF tills knappen släpps	Den återgår till fabriksinställning
Avaktivera signalförståndningsstatus	Langt tryckning på mittknapp ($t > 50$ s)		Mitt-LED blinkar snabbt	

⚠️ Durante l'installazione accertarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. Il prodotto deve essere installato da un elettricista qualificato e in adempimento di tutte le normative e i regolamenti, sia nazionali che locali, sulle installazioni elettriche. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per detergere il prodotto. Un montaggio scorretto può provocare un cattivo funzionamento o guasti. Simon non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme del prodotto.

Questo dispositivo non deve essere utilizzato in un ambiente di alimentazione superiore a MBTS/MBTP. La fonte di alimentazione utilizzata deve adempiere ai requisiti di sicurezza adeguati ai sensi della norma IEC 61558-2-6 e avere una limitazione di corrente non superiore a 13 ampere.

РУССКИЙ

Регулируемый выключатель представляет собой устройство, которое позволяет включать/выключать и управлять регулируемыми светильниками с постоянным напряжением, например, светодиодными лампами. Активация может осуществляться физически или удаленно из приложения Simon iO.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК И РЕАКЦИЯ СВЕТОДИОДОВ УСТРОЙСТВА

Это устройство позволяет настраивать реакцию светодиодов через приложение Simon iO. По умолчанию световой